

ЗВІТ
про основні показники наукової діяльності
у III кварталі 2021 року

№ п/п	Назва кафедри	Найменування завдання, виконавець	Термін виконання завдання, виконавець	Наукові результати виконання завдання
1	2	3	4	5
1.	Іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією	<p><i>Стаття</i> Ждан В. Навички клінічного спілкування у професійній діяльності лікаря / В. Ждан, Л. Шилкіна, О. Беляєва // The Medical and Ecological Problems. – 2021. – Том 25(3-4). – С. 18-23 (фахове видання)</p>	Вересень 2021	У статті розглянуто деякі аспекти клінічного спілкування лікаря з пацієнтом. Дослідження має міждисциплінарний характер й охоплює коло питань, пов'язаних із медичною психологією та медичною педагогікою, медичною етикою та деонтологією, соціологією, соціолінгвістикою. Автори наголошують, що в умовах пацієнт-центрованого підходу навички клінічного спілкування з лікарем належать до базових клінічних навичок, що мінімізують чинники, які можуть негативно впливати на успішність професійної діяльності лікаря, сприяють задоволеності пацієнтів наданою медичною допомогою та покращенню їхнього психоемоційного стану, коплаєнтності хворого, підвищують ефективність діагностики, лікування, профілактики хвороб, паліативної допомоги.
2.	Іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією	<p><i>Стаття</i> Bieliaieva O. Mastering the Interrogatives in Medical English for Professional Purposes / O. Bieliaieva, Yu. Lysanets, K. Navrylieva, S. Efendiieva // Наукові ракурси : зб. наук. пр. / за ред. Л. Король, Л. Черчатої. – Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. – Вип. 3. – С. 59-68.</p>	Вересень 2021	У статті представлено методи формування навичок утворення та вживання питальних речень у процесі викладання курсу фахової англійської мови в закладах вищої освіти, які здійснюють підготовку фахівців галузі знань 22 «Охорона здоров'я». Авторами

				вироблена власна концепція викладу навчального матеріалу. Розроблено лінгводидактичні механізми, спрямовані на розвиток, відпрацювання і систематизацію навичок вживання інтерогативних конструкцій в англійській мові.
3.	Іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією	<p><i>Рецензія на видання</i></p> <p>Беляєва О. Рецензія на видання: Король Л. Індивідуальне навчально-дослідне завдання з дисципліни “Іншомовний академічний дискурс”: методичні вказівки для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. 74 с. / О. Беляєва // Наукові ракурси : зб. наук. пр. / за ред. Л. Король, Л. Черчатої. – Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. – Вип. 3. – С. 217-219.</p>	Вересень 2021	У п’яти розділах і додатках рецензованого видання комплексно розкрито організаційні засади виконання індивідуального навчально-дослідного завдання, лаконічно, але водночас змістовно окреслено основні аспекти академічної доброчесності, особливості підготовки та виголошення наукової доповіді – одного з найпоширеніших жанрів академічного дискурсу, зацентовано увагу майбутнього бакалавра на значущих нюансах публічного мовлення, технологічних і дизайнерських підходах до створення мультимедійної презентації. Наявні в рецензованому виданні графічні елементи, таблиці, додатки, посилання на інформаційні ресурси тощо роблять видання по-справжньому дійовим порадником молодого дослідника. Усе зазначене дає змогу стверджувати, що рецензована праця є надзвичайно актуальною.
4.	Іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією	<p><i>Стаття</i></p> <p>Lysanets Yu. The Effectiveness of an Activity-Based Approach to Teaching the Past Tense in Medical English for Professional Purposes / Yu. Lysanets, O. Beliaieva, I. Znamenska, H. Morokhovets, I. Rozhenko // The Medical and Ecological Problems. – 2021 – Vol. 25(3-4) – P.24-27 (фахове видання)</p>	Вересень 2021	У статті представлено методи формування навичок утворення та вживання граматичної категорії минулого часу на основі діяльнісно-орієнтованого підходу згідно із Зігільноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти в процесі викладання

				курсу англійської мови за професійним спрямуванням у медичних закладах вищої освіти. Обговорено ефективність використання сучасних форм і методів у викладанні англійської мови за професійним спрямуванням: візуалізація навчального матеріалу, робота з оригінальними англомовними текстами, присвяченими найважливішим фактам з історії медицини, навчання за принципом “рівний – рівному”, практико-орієнтовані завдання і моделювання професійних ситуацій, метод “Фішбоул” та інші.
5.	Іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією	<i>Стаття</i> Lysanets Yu. The Use of a Pragmatic-Based Approach to Teaching the Future Tense in Medical English for Professional Purposes / Yu. Lysanets, O. Bieliaieva, I. Znamenska, K. Navrylieva // Наукові ракурси : зб. наук. пр. / за ред. Л. Король, Л. Черчатої. – Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. – Вип. 3. – С. 90-98.	Вересень 2021	У статті представлено методи формування навичок утворення та вживання майбутнього часу в процесі викладання курсу фахової англійської мови в закладах вищої освіти, які здійснюють підготовку фахівців галузі знань 22 «Охорона здоров'я». Авторами вироблена власна концепція викладу навчального матеріалу. Пропонований підхід апробовано при розробці підручника “Medical English for Academic Purposes” (2018). Розроблено лінгводидактичні механізми, спрямовані на розвиток, відпрацювання і систематизацію навичок вживання майбутнього часу в англійській мові на основі прагматичного підходу.
6.	Іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією.	<i>Матеріали конференції</i> Kostenko V.H. English for Special Purposes in Undergraduate Dentistry Education: Comparing Between Ukraine, Spain, and Japan / V.H. Kostenko, I.M. Solohor, I.V. Znamenska // «Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам» : Материалы XIV	Травень 2021	Порівняння викладання дисципліни «Іноземна (англійська) мова за професійним спрямуванням» як нормативної освітньої компоненти при підготовці майбутніх стоматологів у країнах, де індекси володіння

		Международной научно-практической конференции, Международный университет «МИТСО», Минск, 31 мая 2021. – С.43-46.		англійською мовою серед дорослого населення є невисокими і відрізняються несуттєво, дозволило визначити основні проблеми у викладанні та способи їх усунення.
7.	Іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією.	<i>Матеріали конференції</i> Kostenko V.H. Verbals and Verbal Phrases in Informed Consent Templates for Dental Treatment / V.H. Kostenko // «Philological Sciences and Translation Studies: European potential»: Conference Proceedings, July 9–10, 2021. Wloclawek : «Baltija Publishing», 2021. – P. 131-135.	Липень 2021	У жанрах коротких документів професійного дискурсу стоматології, зокрема поінформованої згоди на стоматологічне лікування, попри комунікативні цілі надати достатню кількість спеціальну інформацію в максимально експліцитній формі, спостерігається тенденція до компресії тексту граматичними та синтаксичними засобами, насамперед, шляхом активного вживання безособових дієслівних форм та їхніх зворотів.
8.	Іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією.	<i>Матеріали конференції</i> Сологор І.М. Функціонування колоронімів у німецькій медичній термінології / І.М. Сологор, В.Г. Костенко // Сучасна філологія: перспективні та пріоритетні напрями наукових досліджень: Міжнародна науково-практична конференція, м. Одеса, 25–26 червня 2021 р. – Одеса : Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2021. – С. 42-46.	Червень 2021	Досліджено особливості функціонування колоронімів у німецькій клінічній термінології.

Найменування завдання	Найменування показників виконання завдання (стаття в наукометричній базі даних, стаття в журналах, патент, інформаційний лист, метод. рекомендації, нововведення), конференції (програма)	Одиниця виміру	Очікувані результати	Фактично досягнуто
1	2	3	4	5
Розглянути деякі аспекти клінічного спілкування лікаря з пацієнтом.	<i>Стаття</i> Ждан В. Навички клінічного спілкування у професійній діяльності лікаря / В. Ждан, Л. Шилкіна, О. Беляєва // The Medical and Ecological Problems. – 2021. – Том 25(3-	5 стор.	Навички клінічного спілкування необхідно формувати починаючи з перших кроків	У висновках зазначається, що навички клінічного спілкування є комплексними й виявляються умінням обирати

	4). – С. 18-23 (фахове видання)		перебування в медичному університеті, закріплювати їх протягом усього періоду навчання на додипломному й післядипломному етапах, а також відшліфувати в подальшому в умовах неформальної та інформальної освіти.	доцільні тактики спілкування з пацієнтами та їхніми родичами, створити довірливу атмосферу й комфортне психологічне середовище для хворого; володінням невербальними й паравербальними компонентами спілкування; умінням проводити виховну роботу з пацієнтом щодо дотримання здорового способу життя і відмови від шкідливих звичок; уміння підтримувати й заохочувати автономію пацієнта, доводити інформацію щодо можливих ускладнень; схилити пацієнта до комплаєнсу; умінням уникати конфліктів або адекватно діяти в умовах конфліктної ситуації з пацієнтами.
Дослідити методи формування навичок утворення та вживання питальних речень у процесі викладання курсу фахової англійської мови в закладах вищої освіти, які здійснюють підготовку фахівців галузі	<i>Стаття</i> Bieliaieva O. Mastering the Interrogatives in Medical English for Professional Purposes / O. Bieliaieva, Yu. Lysanets, K. Navrylieva, S. Efendiieva // Наукові ракурси : зб. наук. пр. / за ред. Л. Король, Л. Черчатої. – Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. – Вип. 3. – С. 59-68.	10 стор.	Розроблена концепція викладу навчального матеріалу в процесі викладання курсу фахової англійської мови забезпечить динамізацію процесів академічній мобільності та наукової співпраці на теренах вищої медичної освіти України.	Методологічний алгоритм представлений рецептивним, репродуктивним і продуктивним типами вправ і може застосовуватися для вдосконалення різних видів мовленнєвої діяльності, подальшого розвитку як усного, так і писемного мовлення, навичок читання, перекладу й аудіювання, для організації індивідуальної та самостійної роботи здобувачів освіти в аудиторний і

<p>знань 22 «Охорона здоров'я».</p>				<p>позааудиторний час, роботи в малих групах і парах, а також в умовах дистанційного навчання.</p>
<p>Аналіз видання Король Л. «Індивідуальне навчально-дослідне завдання з дисципліни «Іншомовний академічний дискурс»: методичні вказівки для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти» (Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. 74 с.)</p>	<p><i>Рецензія на видання</i> Беляєва О. Рецензія на видання: Король Л. Індивідуальне навчально-дослідне завдання з дисципліни «Іншомовний академічний дискурс»: методичні вказівки для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. 74 с. / О. Беляєва // Наукові ракурси : зб. наук. пр. / за ред. Л. Король, Л. Черчатої. – Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. – Вип. 3. – С. 217-219.</p>	<p>3 стор.</p>	<p>Якісне виконання індивідуального навчально-дослідного завдання, що є різновидом самостійної роботи здобувача вищої освіти на першому (бакалаврському) рівні з освітньої компоненти «Іншомовний академічний дискурс», уможлиблюється за наявності зрозумілих і доступних засобів методичного супроводу.</p>	<p>Методично доцільним є те, що в першому розділі розкрито сутність поняття «індивідуальне навчально-дослідне завдання», окреслено мету й терміни його виконання. У другому розділі – «Методичні зауваги до написання наукової доповіді» – подано алгоритм підготовки наукової публікації, чітко визначено її елементи, наведено основні правила коректного цитування та приклади оформлення списку літератури. Третій розділ рецензованої праці присвячений технічним вимогам до оформлення наукової публікації, власне, тексту доповіді. На особливу увагу заслуговує четвертий розділ – «Мультимедійна презентація: проектування, створення, використання», в якому подано дієві поради щодо візуальної презентації наукової доповіді. У п'ятому розділі деталізовано критерії оцінювання індивідуального навчально-дослідного завдання, що забезпечує зрозумілість і прозорість</p>

				отриманої студентом оцінки й унеможливлене суб'єктивність викладача. Варті уваги додатки, в яких подано українсько-англійські еквіваленти видів академічних текстів, загальноновживані скорочення елементів опису джерел etc.
Дослідити методи формування навичок утворення та вживання граматичної категорії минулого часу на основі діяльнісно-орієнтованого підходу в процесі викладання курсу англійської мови за професійним спрямуванням у закладах вищої освіти, які здійснюють підготовку фахівців галузі знань 22 «Охорона здоров'я».	<i>Стаття</i> Lysanets Yu. The Effectiveness of an Activity-Based Approach to Teaching the Past Tense in Medical English for Professional Purposes / Yu. Lysanets, O. Beliaieva, I. Znamenska, H. Morokhovets, I. Rozhenko // The Medical and Ecological Problems. – 2021 – Vol. 25(3-4) – P. 24-27 (фахове видання)	4 стор.	Застосування діяльнісно-орієнтованого підходу в навчанні англійської мови за професійним спрямуванням у медичному університеті сприяє розвиткові комунікативної компетентності й загальнолінгвістичної грамотності, а також засвоєнню знань і формуванню вмій і навичок, необхідних у подальшій професійній діяльності фахівця в галузі охорони здоров'я.	Розроблено лінгводидактичні механізми, спрямовані на розвиток, відпрацювання і систематизацію навичок вживання граматичних конструкцій Past Simple, Past Continuous та Past Perfect. Пропонований підхід апробовано при розробці підручників “Medical English for Academic Purposes” (2018) і “Medical English for Public Health Purposes” (2021).
Дослідити методи формування навичок утворення та вживання майбутнього часу в процесі викладання курсу	<i>Стаття</i> Lysanets Yu. The Use of a Pragmatic-Based Approach to Teaching the Future Tense in Medical English for Professional Purposes / Yu. Lysanets, O. Beliaieva, I. Znamenska, K. Navrylieva // Наукові ракурси : зб. наук. пр. / за ред. Л. Король, Л. Черчатої. – Полтава : ПНПУ ім. В.Г. Короленка, 2021. – Вип. 3. – С. 90-98.	9 стор.	Розроблена концепція викладу навчального матеріалу в процесі викладання курсу фахової англійської мови забезпечить динамізацію процесів академічній	Пропонований підхід апробовано при розробці підручника “Medical English for Academic Purposes” (2018). Розроблено лінгводидактичні механізми, спрямовані на розвиток, відпрацювання і

<p>фахової англійської мови в закладах вищої освіти, які здійснюють підготовку фахівців галузі знань 22 «Охорона здоров'я».</p>			<p>мобільності та наукової співпраці на теренах вищої медичної освіти України.</p>	<p>систематизацію навичок вживання майбутнього часу в англійській мові на основі прагматичного підходу.</p>
<p>Порівняти тенденції у викладанні іноземної (англійської) мови за професійним спрямуванням в контексті професійної підготовки майбутніх стоматологів в закладах вищої освіти України, Іспанії та Японії.</p>	<p><i>Матеріали конференції</i> Kostenko V.H. English for Special Purposes in Undergraduate Dentistry Education: Comparing Between Ukraine, Spain, and Japan / V.H. Kostenko, I.M. Solohor, I.V. Znamenska // «Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам» : Материалы XIV Международной научно-практической конференции, Международный университет «МИТСО», Минск, 31 мая 2021. – С.43-46.</p>	<p>4 стор.</p>	<p>При використанні предметно-мовного інтегрованого навчання надалі відкритим залишається питання пріоритету предметного змісту чи іноземної мови.</p>	<p>Виявлено, що, оскільки предметно-тематичний зміст курсу вибудовується з опорою на зміст дисциплін стоматологічного профілю, це викликає низку екстралінгвістичних труднощів як у студентів перших курсів, які не ще мають достатніх знань з фахових предметів, так і викладачів цього курсу.</p>
<p>Визначити особливості вживання неособових форм дієслова та їхніх зворотів в текстах поінформованої згоди на стоматологічне лікування.</p>	<p><i>Матеріали конференції</i> Kostenko V.H. Verbals and Verbal Phrases in Informed Consent Templates for Dental Treatment / V.H. Kostenko // «Philological Sciences and Translation Studies: European potential»: Conference Proceedings, July 9–10, 2021. Wloclawek : «Baltija Publishing», 2021. – P. 131-135.</p>	<p>5 стор.</p>	<p>Використання безособових дієслівних форм та їхніх зворотів є одним із втілень загальної тенденції до економії мовних засобів.</p>	<p>Виявлено, що з чотирьох безособових форм дієслова, найуживанішими в текстах поінформованої згоди є герундій та герундіальний зворот (причому звороти є значно поширенішими, ніж прості герундіальні форми), а також інфінітив та інфінітивні звороти. Поширеність герундія зумовлена його здатністю вводити додаткову пропозицію у речення, що</p>

				пов'язане з предикатною семантикою цієї безособової форми дієслова; також герундій підкреслює номінативний характер наукового / офіційного мовлення.
Дослідити кольороназви німецькій клінічній термінології у	<i>Матеріали конференції</i> Сологор І.М. Функціонування колоронімів у німецькій медичній термінології / І.М. Сологор, В.Г. Костенко // Сучасна філологія: перспективні та пріоритетні напрями наукових досліджень. Міжнародна науково-практична конференція, м. Одеса, 25-26 червня 2021 р. – Одеса: Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2021. – С. 42-46.	4 стор.	Виявити, описати та класифікувати колороніми у німецькій клінічній термінології.	Проаналізовано й класифіковано кольороназви, які вживаються у німецькій клінічній термінології. Визначено їхню роль у процесі номінації медичних термінів.

Завідувач кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією

Відповідальна за наукову роботу кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією



доц. Беляєва О.М.



доц. Лисанець Ю.В.